



**REPUBLIKA HRVATSKA  
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA  
GRAD RIJEKA**

**Odjel gradske uprave za kulturu**

KLASA: 610-01/14-10/37

URBROJ: 2170/01-06-00-14-1

Rijeka, 15. 9. 2014.

**GRAD RIJEKA  
GRADONAČELNIKU  
NA DONOŠENJE**

**Predmet: Prijedlog Rezidencijalnog programa Kamov – rezidencijalni boravak književnice Camille Stockmarr u organizaciji Hrvatskog društva pisaca u Rijeci**

**Dokument izradili:**

Plamena Šarlija, prof.

Anna Dumičić, dipl. iur.

**Pročelnik  
Ivan Šarar**



## Obrazloženje

Temeljem Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/19-49, URBROJ: 2170/01-15-00-11-4) od 01.03.2011. i Ispravka Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/24-50 URBROJ: 2170/01-15-00-11-11) od 17.03.2011. godine, Odjel gradske uprave za kulturu objavio je 18. ožujka 2011. godine u *Novom listu* i na web stranicama Grada Rijeke Poziv na predlaganje rezidencijalnih programa *Kamov*.

Odjel za kulturu zaprimio je 11. rujna 2014. godine prijedlog programa – Rezidencijalnog boravka književnice Camille Stockmarr od strane Hrvatskog društva pisaca. Hrvatsko društvo pisaca zatražilo je od Grada Rijeke da se njihov program u Rezidensu *Kamov* realizira uz sljedeću vrst potpore:

**b) Sufinanciranje troškova korištenja prostora:** U slučajevima kada je stipendija stvaraoca osigurana iz drugih izvora, rezidencijalnim programom *Kamov* Grad Rijeka predlagatelju programa osigurava financiranje boravka stvaraoca u Rijeci što uključuje boravak stvaraoca u opremljenom prostoru od 145m<sup>2</sup> u strogom središtu grada na adresi Janeza Trdine 9 te pokrivanje svih troškova korištenja prostora. Moguće je dogovoriti i sudjelovanje u gradskim programima kulture, posjet gradskim ustanovama u kulturi, povezivanje s riječkim Sveučilištem, umjetnicima, kulturnim djelatnicima, nezavisnom scenom, itd.. Moguće je dogovoriti i sufinanciranje materijalnih troškova produkcije zapisa o boravku, sukladno mogućnostima Proračuna. U ovom slučaju, detaljni uvjeti suradnje pri realizaciji zapisa o boravku bit će definirani dodatkom prvotnom Ugovoru o sufinanciranju ovisno od projekta do projekta između OGU za kulturu i predlagatelja programa.

### Hrvatsko društvo pisaca

Hrvatsko društvo pisaca je u deset godina svojeg postojanja izraslo u, po opsegu i kvaliteti realiziranih programa, eminentnu te jednu od vodećih umjetničkih udruga u Hrvatskoj, promovirajući ponajbolju hrvatsku književnost u regiji i svijetu. Svake je godine broj programa koji se ostvaruje u okviru Hrvatskog društva pisaca (festivali, simpoziji, književne obljetnice, nakladnička djelatnost, časopisi, tribine itd.) u porastu. U 2012. godini realizirat će više od 50 programa. Njihovi programi uključuju časopisnu produkciju (pet uglednih časopisa) međunarodne književne festivale (Stih u regiji – festival koji predstavlja ponajbolju pjesničku scenu u tzv. regiji / zemlje bivše Jugoslavije; Festival europske kratke priče – manifestacija je koja već jedanaestu godinu u Zagreb dovodi ponajbolje europske prozaike današnjice; Književnost uživo – veliki međunarodni festival svjetske književnosti...), međunarodne razmjene pisaca, tribine, nakladničku djelatnost, književno-znanstvene simpozije itd. Svake godine redovito izlaze sljedeći časopisi: jedan od najprominentnijih kulturnih časopisa u Hrvatskoj – *Europski glasnik*, zatim časopis *Tvrđa* koji objavljuje eseje, filozofske i književno-znanstvene tekstove, časopis *Književna republika*, časopis *Poezija* (jedini časopis koji se bavi isključivo poezijom u Hrvatskoj, prepoznat i cijenjen i izvan zemlje), časopis *Relations* koji donosi prijevode naših pisaca na engleski, njemački, francuski i druge svjetske jezike te promovira hrvatsku književnost u inozemstvu. U protekle tri godine razvilo je aktivnost izdavačke djelatnosti HDP-a (Biblioteka Poezije te prozna i esejistička izdanja) te su objavili pedesetak knjiga. Od 2012. preuzeli su organizaciju jednog od najboljih hrvatskih književnih festivala koji se zbog svoje kvalitete nametnuo kao primjerni svjetski književni festival – riječ je o Festivalu europske kratke priče. Svake godine festival odabire zemlju partnera te organizira čitanje, okrugle stolove, multimedijalne događaje u različitim hrvatskim gradovima. U 2012. godini Hrvatsko društvo pisaca osniva ogranke u Istri, Slavoniji i Dalmaciji te se programska aktivnost Društva decentralizira i osim glavnog grada, kulturno obogaćuje i druga hrvatska središta. Ostvarili su plodonosnu redovitu međunarodnu suradnju prvenstveno s europskim zemljama (Njemačka, Francuska, Velika Britanija, Poljska, Mađarska, Slovenija, Španjolska, Irska, Italija, Bugarska, Rumunjska, Ukrajina...), ali i sa zemljama drugih kontinenata, poput Kine, Indije, Japana, Sjedinjenih Američkih Država itd. u vidu programa razmjene pisaca te pojedinačne međunarodne suradnje. Osim kontinuiranih kulturnih programa te inovacija u programima kojima Društvo obogaćuje svoj rad svake godine, HDP aktivno sudjeluje u pripremanju zakona i propisa koji utječu na status pisca i odnose se na produkciju književnih i drugih tekstova, te je u tom polju ostvario značajne rezultate kojima se znatno unapređuje profesionalni i materijalni položaj i ugled pisaca književnih i drugih srodnih tekstova.

Poveznica: <http://www.hdpisaca.org/>.

**Camilla Stockmarr** danska je književnica rođena 1966. godine. Njezina prva knjiga – zbirka kratkih priča, izdana je 2000. godine. 2004. godine izdala je roman "Noas treće alder" te 2012. roman

"Usflytterne". Ovaj, posljednji roma, donio joj je prestižnu trogodišnju stipendiju Danske agencije za kulturu (The Danish Agency of Culture).

### **Program**

Camilla Stockmarr dolazi u Hrvatsku na poziv Hrvatskog društva pisaca u sklopu programa međunarodne suradnje pod nazivom "Razmjena pisaca Danska-Hrvatska 2014." Pored rada na svom rukopisu, danska će spisateljica nastupiti na književnim večerima u Rijeci, Bakru, Bribiru, Splitu i Zagrebu gdje će se predstaviti hrvatskoj publici tekstovima prevedenima s danskog na hrvatski jezik. Književne večeri moderirat će Nikola Petković (Rijeka, Bakar, Bribir, Zagreb) i Mario Glavaš (Split).

U skladu s Zaključkom Gradonačelnika i sustavom vrednovanja Programskog savjeta Rezidencijalnog programa *Kamov* u Rezidencijalni program *Kamov* uvrstit će se programi boravka kreativnih pojedinaca koji nemaju prebivalište na području Republike Hrvatske, iz područja: književnosti, vizualnih i audiovizualnih umjetnost te društvenih znanosti u gradu Rijeci. Prijavu programa udruge Hrvatsko društvo pisaca razmotrio je, sukladno Sustavu vrednovanja rezidencijalnih programa, Programski savjet Rezidencijalnog programa *Kamov* u sljedećem sastavu: Krno Lokotar, Svjetlana Janković-Paus, Milijana Babić, Tanja Golić i Plamena Šarlija. Programski savjet predlaže Gradonačelniku da usvoji predloženi programe. Naime, predloženi program zadovoljava kriterije za vrednovanje programa – organizator i autorica imaju prethodno iskustvo u realizaciji umjetničkih projekata, a njihovo djelovanje usmjereno je ka međunarodnoj suradnji.

S obzirom da bi Hrvatsko društvo pisaca koristilo Rezidenciju *Kamov* – stan u ulici Janeze Trdine 9 za potrebe provođenja predloženog programa, predlaže se davanje istog na privremeno korištenje na **u razdoblju od 5. do 30. studenoga 2014. godine** bez plaćanja naknade, a temeljem članka 27. Zakona o najmu stanova ("Narodne novine" broj 91/96, 48/98, 66/98 i 22/06), o čemu će Odjel gradske uprave za kulturu koji neposredno upravlja navedenim stanom sklopiti ugovor.

Slijedom navedenoga Programski savjet Rezidencijalnog programa *Kamov* predlaže da Gradonačelnik Grada Rijeke donese, temeljem Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/19-49, URBROJ: 2170/01-15-00-11-4) od 01.03.2011. i Ispravka Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/24-50 URBROJ: 2170/01-15-00-11-11) od 17.03.2011. godine, sljedeći

### **ZAKLJUČAK**

1. U sklopu Rezidencijalnog programa *Kamov* prihvaća se Rezidencijalni program boravka Camille Stockmarr u razdoblju od 5. do 30. studenoga 2014. godine predložen od strane *Hrvatskog društva pisaca*.
2. Za potrebe provođenja programa iz točke 1. ovog Zaključka odobrava se davanje na privremeno korištenje Rezidencije *Kamov* - stana u ulici Janeza Trdine 9 u Rijeci *Hrvatskom društvu pisaca* za razdoblje od 5. do 30. studenoga 2014. godine bez naknade.
3. Zadužuje se Odjel gradske uprave za kulturu da zaključi Ugovor o suradnji na provođenju Rezidencijalnog programa *Kamov* i privremenom korištenju Rezidencije *Kamov* - stana u Janeza Trdine 9, za potrebe rezidencijalnog programa u Rijeci s *Hrvatskim društvom pisaca*.